Jhn

Chapter 8

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν.
येशू तर जानुभयो तिर त्यो पहाड को जैतून।
G2424 G1161 G4198 G1519 G3588 G3735 G3588 G1636

> येशू जैतून डाँडामा जानुभयो।

2 Ὄρθρου δὲ, πάλιν παρεγένετο εἰς τὸ ἱερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς
बिहान तर फेरि आउनुभयो मा त्यो मन्दिर र सबै ती मानिसहरू
G3722 G1161 G3825 G3854 G1519 G3588 G2411 G2532 G3956 G3588 G2992

ἤρχετο πρὸς αὐτόν; καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς.
आउँथे कहाँ उहाँकहाँ र बसेर सिकाउनुभयो तिनीहरूलाई।
G2064 G4314 G0846 G2532 G2523 G1321 G0846

> बिहानै येशू मन्दिर तर्फ फर्कनुभयो। सबै मानिसहरू येशूकहाँ आए। येशू बस्नु भयो र तिनीहरूलाई सिकाउनु भयो।

3 ἄγουσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι □πρὸς αὐτὸν□ γυναῖκα
ल्याए तर ती शास्त्रीहरू र ती फरिसीहरूले कहाँ उहाँकहाँ एउटी–स्त्री
G0071 G1161 G3588 G1122 G2532 G3588 G5330 G4314 G0846 G1135

ἐπὶ μοιχείᾳ κατειλημμένην, καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ,
मा व्यभिचार समातिएकी र उभ्याएर उनलाई मा बीचमा
G1909 G3430 G2638 G2532 G2476 G0846 G1722 G3319

> शास्त्रीहरू र फरिसीहरूले एकजना आइमाईलाई त्यहाँ ल्याए। त्यस आइमाईले व्यभिचार गरिररहेको बेला समातिएकी थिई। ती यहूदीहरूले त्यस आइमाईलाई बलजफ्ती जनसमूह समक्ष ल्याए।

4 λέγουσιν αὐτῷ, Διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατείληπται ἐπ’ αυτοφώρῳ,
भने उहाँलाई गुरु यो यी स्त्री समातिइन् मा ठीक–कामकै–बेला
G3004 G0846 G1320 G3778 G3588 G1135 G2638 G1909 G1888

μοιχευομένη.
व्यभिचार–गर्दै।
G3431

> तिनीहरूले येशूलाई भने, “गुरूज्यू, यस आइमाई पर-पुरुषसँग व्याभिचार सम्बन्धमा रहेको बेला समातिई।

5 ἐν δὲ τῷ νόμῳ, Μωϋσῆς*□ ἡμῖν ἐνετείλατο τὰς τοιαύτας λιθάζειν;
मा अब त्यो व्यवस्थामा मोशाले हामीलाई आज्ञा–दिनुभयो ती यस्ता ढुङ्गाले–हान्न
G1722 G1161 G3588 G3551 G3475 G1473 G1781 G3588 G5108 G3034

σὺ οὖν τί λέγεις?
तपाईं त के भन्नुहुन्छ?
G4771 G3767 G5101 G3004

> मोशाको व्यवस्थाले आज्ञा गर्दछ कि यस्तो आइमाईलाई ढुङ्गाले हानेर मार्नु पर्छ। अब तपाईं के भन्नु हुन्छ?”

6 τοῦτο δὲ ἔλεγον, πειράζοντες αὐτόν ἵνα ἔχωσιν κατηγορεῖν αὐτοῦ. ὁ
यो तर भन्थे परीक्षा–गर्दै उहाँको ताकि पाऊन् दोष–लगाउन उहाँमाथि। तर
G3778 G1161 G3004 G3985 G0846 G2443 G2192 G2723 G0846 G3588

δὲ Ἰησοῦς, κάτω κύψας, τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν.
भने येशूले तल निहुरेर त्यो औंलाले लेख्दै–हुनुहुन्थ्यो मा त्यो भूइँमा।
G1161 G2424 G2736 G2955 G3588 G1147 G1125 G1519 G3588 G1093

> यहूदीहरूले येशूलाई जालमा पार्नुका निम्ति त्यस्ता प्रश्नहरू गरिरहेका थिए। तिनीहरू येशूले गल्ती कुरा गरोस् भन्ने चाहन्थे ताकि तिनीहरूले उहाँलाई आरोप लगाउन सकुन। तर येशू निहुरनु भयो र आफ्नो औंलाले जमीनमा लेख्न थाल्नु भयो।

7	ὡς	δὲ	ἐπέμενον	ἐρωτῶντες	αὐτόν,	ἀνέκυψεν	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Ὁ
	जब	तर	लागिरहे	सोध्दै	उहाँलाई	उठ्नुभयो	र	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	जो
	G5613	G1161	G1961	G2065	G0846	G0352	G2532	G3004	G0846	G3588

ἀναμάρτητος	ὑμῶν,	πρῶτος	□τὸν□	λίθον□	«ἐπ’	αὐτῇ	βαλέτω».
निष्पाप	तिमीहरूमध्ये	पहिलो	त्यो	ढुङ्गा	मा	उनीमाथि	हान्
G0361	G4771	G4413	G3588	G3037	G1909	G0846	G0906

> यहूदीहरूले लगातार त्यही प्रश्न येशूलाई सोधिरहे। तब येशू उभिनु भयो अनि भन्नुभयो, “तिमीहरू माझमा कुनै एक मानिस जो पाप रहित छ त्यो मानिसले उसलाई प्रथम ढुङ्गा हान्नुहोस्।”

8	καὶ	πάλιν	κάτω¦κύψας,	ἔγραφεν	εἰς	τὴν	γῆν.
	र	फेरि	तल-निहुरेर	लेख्दै-हुनुहुन्थ्यो	मा	त्यो	भूइँमा।
	G2532	G3825	G2955	G1125	G1519	G3588	G1093

> तब फेरि येशू निहुँरनु भयो र जमीनमा लेख्नु भयो।

9	οἱ	δὲ	ἀκούσαντες,	□καὶ	ὑπὸ	τῆς	συνειδήσεως	ἐλεγχόμενοι□,	ἐξήρχοντο
	तिनीहरू	तर	सुनेर	र	द्वारा	त्यो	विवेकले	दोषी-ठहरिएर	गए
	G3588	G1161	G0191	G2532	G5259	G3588	G4893	G1651	G1831

εἷς	καθ‿	εἷς,	ἀρξάμενοι	ἀπὸ	τῶν	πρεσβυτέρων	□ἕως	τῶν	ἐσχάτων□,
एक-एक	गरी	एक-एक	सुरु-गरेर	बाट	ती	जेठाहरूदेखि	सम्म	ती	पछिल्लासम्म
G1520	G2596	G1520	G0756	G0575	G3588	G4245	G2193	G3588	G2078

καὶ	κατελείφθη	μόνος,	□ὁ	Ἰησοῦς□	καὶ	ἡ	γυνὴ	ἐν	μέσῳ	οὖσα.
र	छोडिनुभयो	एक्लै	ती	येशू	र	त्यो	स्त्री	मा	बीचमा	भइरहेकी।
G2532	G2641	G3441	G3588	G2424	G2532	G3588	G1135	G1722	G3319	G1510

> जब येशूले भनेको तिनीहरूले सुने तिनीहरू एक पछि अर्को गर्दै त्यहाँबाट जान थाले। बूढा मानिसहरूले पहिला छाडे र त्यसपछि अरूअरूले छाड्दै गए। येशू एक्लो छाडिनु भयो त्यस आइमाईसंग। त्यस आईमाई उहाँ समक्ष उभिरहेकी थिई।

10	ἀνακύψας	δὲ	ὁ	Ἰησοῦς,	□καὶ	μηδένα	θεασάμενος,	πλὴν	τῆς	γυναικὸς□,
	उठेर	तर	ती	येशूले	र	कसैलाई-पनि	नदेखेर	बाहेक	त्यो	स्त्रीलाई
	G0352	G1161	G3588	G2424	G2532	G3367	G2300	G4133	G3588	G1135

εἶπεν	αὐτῇ,	□Ἡ□	γύναι,	ποῦ	εἰσιν	□ἐκεῖνοι	οἱ	κατήγοροί	σου□?	οὐδείς
भन्नुभयो	उनलाई	ए	स्त्री	कहाँ	छन्	ती	तिम्रा	दोष-लगाउनेहरू	तिम्रो?	कसैले
G3004	G0846	G3588	G1135	G4226	G1510	G1565	G3739	G2725	G4771	G3762

σε	κατέκρινεν?
तिमीलाई	दोषी-ठहराएनन्?
G4771	G2632

> येशू उठनु भयो अनि तिनलाई सोध्नु भयो, “नारी, तिनीहरू कहाँ छन्? तिनीहरू कसैले तिमीलाई दोषी ठहराउन सकेनन्?”

11	ἡ	δὲ	εἶπεν,	Οὐδείς,	κύριε.	εἶπεν	δὲ	□αὐτῇ□	ὁ	Ἰησοῦς,	Οὐδὲ
	ती	तर	भनिन्	कसैले-पनि-होइन	प्रभु।	भन्नुभयो	तब	उनलाई	ती	येशूले	न-त
	G3588	G1161	G3004	G3762	G2962	G3004	G1161	G0846	G3588	G2424	G3761

ἐγώ	σε	κατακρίνω;	πορεύου,	καὶ	[ἀπὸ	τοῦ	νῦν]	μηκέτι	ἁμάρτανε.
मैले-पनि	तिमीलाई	दोषी-ठहराउँछु	जाऊ	र	अबदेखि	यो	अब	अब-उसो	पाप-नगर।
G1473	G4771	G2632	G4198	G2532	G0575	G3588	G3568	G3371	G0264

> उसले भनी, “महोदय, मलाई कसैले दोषी ठहरयाउन सकेन।” तब येशूले भन्नुभयो, “तब म पनि तिमीलाई दोषी ठहरयाउँदिन, तिमी जान सक्छौ, तर फेरि पाप नगर्नू।”

12	Πάλιν	οὖν	αὐτοῖς	ἐλάλησεν	ὁ	Ἰησοῦς,	λέγων,	Ἐγώ	εἰμι	τὸ	φῶς	τοῦ
	फेरि	त	तिनीहरूलाई	बोल्नुभयो	ती	येशूले	भन्दै	म	हुँ	त्यो	ज्योति	को
	G3825	G3767	G0846	G2980	G3588	G2424	G3004	G1473	G1510	G3588	G5457	G3588

κόσμου;	ὁ	ἀκολουθῶν	ἐμοὶ	οὐ	μὴ	περιπατήσῃ	ἐν	τῇ	σκοτίᾳ,	ἀλλ’
संसारको	जसले	पछ्याउँछ	मलाई	कहिल्यै	पनि	हिँड्नेछैन	मा	त्यो	अन्धकारमा	तर
G2889	G3588	G0190	G1473	G3756	G3361	G4043	G1722	G3588	G4653	G0235

ἕξει	τὸ	φῶς	τῆς	ζωῆς.
पाउनेछ	त्यो	ज्योति	को	जीवनको।
G2192	G3588	G5457	G3588	G2222

> त्यसपछि, येशू फेरि मानिसहरूसंग कुराकानी गर्न थाल्नु भयो। उहाँले भन्नुभयो, “म संसारको ज्योति हुँ। जुन मानिस मेरो पछि लाग्दछ ऊ कहिल्यै अन्धकारमा पर्ने छैन। त्यस मानिसले ज्योति पाउनेछ जसले जीवन प्रदान गर्दछ।”

13	εἶπον	οὖν	αὐτῷ	οἱ	Φαρισαῖοι,	Σὺ	περὶ	σεαυτοῦ	μαρτυρεῖς;	ἡ
	भने	त	उहाँलाई	ती	फरिसीहरूले	तपाईं	बारेमा	आफ्नै	गवाही-दिनुहुन्छ	त्यो
	G3004	G3767	G0846	G3588	G5330	G4771	G4012	G4572	G3140	G3588

μαρτυρία	σου	οὐκ	ἔστιν	ἀληθής.
गवाही	तपाईंको	होइन	हो	सत्य।
G3141	G4771	G3756	G1510	G0227

> तब फरिसीहरूले येशूलाई भने, “तपाईं आफै आफ्नु गवाही दिइरहनु भएकोछ। यसर्थ तपाईंको गवाही अमान्य ठहरिन्छ।”

14	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Κἂν	ἐγὼ	μαρτυρῶ	περὶ	ἐμαυτοῦ,
	जवाफ-दिनुभयो	येशूले	र	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	यदि	मैले	गवाही-दिन्छु	बारेमा	आफ्नै
	G0611	G2424	G2532	G3004	G0846	G2579	G1473	G3140	G4012	G1683

ἀληθής	ἐστιν	ἡ	μαρτυρία	μου,	ὅτι	οἶδα	πόθεν	ἦλθον	καὶ	ποῦ	ὑπάγω.
सत्य	छ	मेरो	गवाही	मेरो	किनभने	जान्दछु	कहाँबाट	आएँ	र	कहाँ	जान्छु।
G0227	G1510	G3588	G3141	G1473	G3754	G1492	G4159	G2064	G2532	G4226	G5217

ὑμεῖς	δὲ	οὐκ	οἴδατε	πόθεν	ἔρχομαι	ἢ	ποῦ	ὑπάγω.
तिमीहरू	भने	जान्दैनौ	जान्दैनौ	कहाँबाट	आउँछु	वा	कहाँ	जान्छु।
G4771	G1161	G3756	G1492	G4159	G2064	G2228	G4226	G5217

> येशूले जवाफ दिनुभयो, “हो, मैले यी कुराहरू आफ्नै विषयमा भनिरहेको छु। तर मैले भनेका कुरा सत्य हुन्। किनभने म जान्दछु म कहाँबाट आएको हुँ र कहाँ जान्छु। म तिमीहरू जस्तो होइन। तिमीहरू जान्दैनौ म कहाँबाट आएँ र कतातिर गइरहेछु।

15	ὑμεῖς	κατὰ	τὴν	σάρκα	κρίνετε;	ἐγὼ	οὐ	κρίνω	οὐδένα.
	तिमीहरू	अनुसार	त्यो	शरीरको	न्याय-गर्छौ	मैले	होइन	न्याय-गर्दिनँ	कसैको।
	G4771	G2596	G3588	G4561	G2919	G1473	G3756	G2919	G3762

> तिमीहरूले मलाई अन्य मानिसलाई सरह न्याय गर्दछौ। म कुनै मानिसलाई न्याय गर्दिनँ।

16	καὶ	ἐὰν	κρίνω	δὲ	ἐγώ,	ἡ	κρίσις	ἡ	ἐμὴ	ἀληθινή	ἐστιν,	ὅτι
	र	यदि	न्याय-गरें	तर	मैले	मेरो	न्याय	त्यो	मेरो	सत्य	छ	किनभने
	G2532	G1437	G2919	G1161	G1473	G3588	G2920	G3588	G1699	G0228	G1510	G3754

μόνος	οὐκ	εἰμί,	ἀλλ’	ἐγὼ	καὶ	ὁ	πέμψας	με,	‹πατήρ›.
एक्लो	छैन	छु	तर	म	र	ती	पठाउनुहुने	मलाई	पिता।
G3441	G3756	G1510	G0235	G1473	G2532	G3588	G3992	G1473	G3962

> तर यदि मैले न्याय गरें भने, मेरो न्याय सत्य हुनेछ। किन? किनभने जब म न्याय गर्दछु म एक्लो हुन्न। पिता जसले मलाई पठाउनु भयो उहाँ मसंग हुनुहुन्छ।

17

καὶ	ἐν	τῷ	νόμῳ	δὲ	τῷ	ὑμετέρῳ	γέγραπται	ὅτι,	δύο	ἀνθρώπων
र	मा	त्यो	व्यवस्थामा	पनि	त्यो	तिमीहरूकै	लेखिएको-छ	कि	दुई	मानिसहरूको
G2532	G1722	G3588	G3551	G1161	G3588	G5212	G1125	G3754	G1417	G0444

ἡ	μαρτυρία	ἀληθής	ἐστιν.
त्यो	गवाही	सत्य	हो।
G3588	G3141	G0227	G1510

> तिमीहरूको आफ्नै व्यवस्था छ कि यदि दुई जना गवाहीले एउटै कुरा भन्यो भने तिमीहरूले स्वीकार गर्नैपर्छ।

18

ἐγώ	εἰμι	ὁ	μαρτυρῶν	περὶ	ἐμαυτοῦ,	καὶ	μαρτυρεῖ	περὶ	ἐμοῦ	ὁ
म	हुँ	एक	गवाही-दिने	बारेमा	आफ्नै	र	गवाही-दिनुहुन्छ	बारेमा	मेरो	ती
G1473	G1510	G3588	G3140	G4012	G1683	G2532	G3140	G4012	G1473	G3588

πέμψας	με	Πατήρ.
पठाउनुहुने	मलाई	पिताले।
G3992	G1473	G3962

> म त्यस्तै एक गवाही हुँ जसले आफ्नै विषयमा भन्दछ। अनि पिता जसले मलाई पठाउनु भयो उहाँ अर्को गवाही हुनुहुन्छ।"

19

ἔλεγον	οὖν	αὐτῷ,	Ποῦ	ἐστιν	ὁ	Πατήρ	σου?	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς,	Οὔτε
भन्थे	त	उहाँलाई	कहाँ	हुनुहुन्छ	तपाईंका	पिता	तपाईंका?	जवाफ-दिनुभयो	येशूले	न-त
G3004	G3767	G0846	G4226	G1510	G3588	G3962	G4771	G0611	G2424	G3777

ἐμὲ	οἴδατε,	οὔτε	τὸν	Πατέρα	μου.	εἰ	ἐμὲ	ᾔδειτε,	καὶ	τὸν	Πατέρα
मलाई	चिन्छौ	न-त	मेरा	पितालाई	मेरा।	यदि	मलाई	चिन्थ्यौ-भने	पनि	मेरा	पितालाई
G1473	G1492	G3777	G3588	G3962	G1473	G1487	G1473	G1492	G2532	G3588	G3962

μου	ἂν	ᾔδειτε.
मेरा	पनि	चिन्थ्यौ।
G1473	G0302	G1492

> मानिसहरूले सोधे, "तपाईंको पिता कहाँ छ?" येशूले जवाफमा भन्नुभयो, "तिमीहरूले मलाई अथवा मेरो पितालाई चिन्दैनौ। यदि तिमीहरूले मलाई चिन्दछौ भने, तिमीहरूले मेरो पितालाई पनि चिन्दछौ।"

20

Ταῦτα	τὰ	ῥήματα	ἐλάλησεν	ἐν	τῷ	γαζοφυλακίῳ,	διδάσκων	ἐν	τῷ
यी	ती	वचनहरू	बोल्नुभयो	मा	त्यो	भण्डारमा	सिकाउँदै	मा	त्यो
G3778	G3588	G4487	G2980	G1722	G3588	G1049	G1321	G1722	G3588

ἱερῷ;	καὶ	οὐδεὶς	ἐπίασεν	αὐτόν,	ὅτι	οὔπω	ἐληλύθει	ἡ	ὥρα	αὐτοῦ.
मन्दिरमा	र	कसैले-पनि	समातेनन्	उहाँलाई	किनभने	अझै	आएको-थिएन	उहाँको	समय	उहाँको।
G2411	G2532	G3762	G4084	G0846	G3754	G3768	G2064	G3588	G5610	G0846

> येशूले यी कुराहरू मन्दिरमा सिकाई रहनु भएको बेलामा भन्नुभयो। उहाँ त्यस ठाउँको छेऊमा हुनुहुन्थ्यो जहाँ सबै जना मानिसहरू भेटी चढाउन आउँथे। तर कुनै मानिसले पनि उहाँलाई पक्रेनन्। येशूको ठीक समय अझ आइपुगेको थिएन।

21

Εἶπεν	οὖν	πάλιν	αὐτοῖς,	Ἐγὼ	ὑπάγω	καὶ	ζητήσετέ	με,	καὶ	ἐν	τῇ
भन्नुभयो	त	फेरि	तिनीहरूलाई	म	जान्छु	र	खोज्नेछौ	मलाई	र	मा	त्यो
G3004	G3767	G3825	G0846	G1473	G5217	G2532	G2212	G1473	G2532	G1722	G3588

ἁμαρτίᾳ	ὑμῶν	ἀποθανεῖσθε;	ὅπου	ἐγὼ	ὑπάγω,	ὑμεῖς	οὐ	δύνασθε	ἐλθεῖν.
पापमा	तिमीहरूको	मर्नेछौ	जहाँ	म	जान्छु	तिमीहरू	सक्दैनौ	सक्दैनौ	आउन।
G0266	G4771	G0599	G3699	G1473	G5217	G4771	G3756	G1410	G2064

> फेरि, येशूले मानिसहरूलाई भन्नुभयो, "म तिमीहरूलाई छोडेर जानेछु। तिमीहरूले मलाई खोज्ने-छौ, तर तिमीहरू आफ्नै पापले मर्नेछौं। जहाँ म गइरहेछु त्यहाँ तिमीहरू आउन सक्तैनौ।"

22	ἔλεγον	οὖν	οἱ	Ἰουδαῖοι,	Μήτι	ἀποκτενεῖ	ἑαυτὸν,	ὅτι	λέγει,	Ὅπου	ἐγὼ
	भन्थे	त	ती	यहूदीहरूले	के	मार्नेछ	आफैलाई	कि	भन्छ	जहाँ	म
	G3004	G3767	G3588	G2453	G3385	G0615	G1438	G3754	G3004	G3699	G1473

ὑπάγω	ὑμεῖς,	οὐ	δύνασθε	ἐλθεῖν?
जान्छु	तिमीहरू	सक्दैनौ	सक्दैनौ	आउन?
G5217	G4771	G3756	G1410	G2064

> तब यहूदीहरूले आपसमा सोधे, “के येशूले आफैलाई मार्नेछ? के यसको अर्थ यो हो जब उहाँले भन्नु भयो, ‘जहाँ म गइरहेको छु त्यहाँ तिमीहरू आउन सक्तैनौ’?”

23	καὶ	ἔλεγεν	αὐτοῖς,	Ὑμεῖς	ἐκ	τῶν	κάτω	ἐστέ,	ἐγὼ	ἐκ	τῶν	ἄνω
	र	भन्नुहुन्थ्यो	तिनीहरूलाई	तिमीहरू	बाट	त्यो	तलको	हौ	म	बाट	त्यो	माथिको
	G2532	G3004	G0846	G4771	G1537	G3588	G2736	G1510	G1473	G1537	G3588	G0507

εἰμί;	ὑμεῖς	ἐκ	τούτου	τοῦ	κόσμου	ἐστέ,	ἐγὼ	οὐκ	εἰμὶ	ἐκ	τοῦ	κόσμου
हुँ	तिमीहरू	बाट	यो	यो	संसारका	हौ	म	होइन	होइन	बाट	यो	संसारको
G1510	G4771	G1537	G3778	G3588	G2889	G1510	G1473	G3756	G1510	G1537	G3588	G2889

τούτου.
यसको।
G3778

> तर येशूले ती यहूदीहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरू यहाँ तलबाट आएका हौ। तर म माथिबाट आएको हुँ। तिमीहरू यस संसारका हौ, तर म यस संसारको होइन।

24	εἶπον	οὖν	ὑμῖν	ὅτι	ἀποθανεῖσθε	ἐν	ταῖς	ἁμαρτίαις	ὑμῶν;	ἐὰν	γὰρ
	भनें	त	तिमीहरूलाई	कि	मर्नेछौ	मा	ती	पापहरूमा	तिमीहरूका	यदि	किनकि
	G3004	G3767	G4771	G3754	G0599	G1722	G3588	G0266	G4771	G1437	G1063

μὴ	πιστεύσητε	ὅτι	ἐγώ	εἰμι,	ἀποθανεῖσθε	ἐν	ταῖς	ἁμαρτίαις	ὑμῶν.
नगर्यौ	विश्वास	कि	म–नै	हुँ	मर्नेछौ	मा	ती	पापहरूमा	तिमीहरूका।
G3361	G4100	G3754	G1473	G1510	G0599	G1722	G3588	G0266	G4771

> मैले भनिसकें तिमीहरू आफ्नै पापहरूमा मर्नेछौ। हो, तिमीहरू आफ्नै पापहरूमा मर्नेछौ, यदि तिमीहरूले मलाई म उही हो भनेर विश्वास गरेनौ भने।”

25	ἔλεγον	οὖν	αὐτῷ,	Σὺ	τίς	εἶ?	εἶπεν	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Τὴν	ἀρχὴν
	भन्थे	त	उहाँलाई	तपाईं	को	हुनुहुन्छ?	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	ती	येशूले	त्यही	सुरुदेखि
	G3004	G3767	G0846	G4771	G5101	G1510	G3004	G0846	G3588	G2424	G3588	G0746

ὅ¦τι	καὶ	λαλῶ	ὑμῖν.
जो	पनि	भन्दै–आएको–छु	तिमीहरूलाई।
G3754	G2532	G2980	G4771

> यहूदीहरूले सोधे, “तब तिमी को हौ?” येशूले जवाफ दिनुभयो, “शुरुदेखि नै मैले तिमीहरूलाई जे भनिरहेछु म त्यही हुँ।

26	πολλὰ	ἔχω	περὶ	ὑμῶν	λαλεῖν,	καὶ	κρίνειν;	ἀλλ’	ὁ	πέμψας	με
	धेरै	कुराहरू–छन्	बारेमा	तिमीहरूका	भन्नलाई	र	न्याय–गर्नलाई	तर	ती	पठाउनुहुने	मलाई
	G4183	G2192	G4012	G4771	G2980	G2532	G2919	G0235	G3588	G3992	G1473

ἀληθής	ἐστιν,	κἀγὼ	ἃ	ἤκουσα	παρ’	αὐτοῦ,	ταῦτα	λαλῶ	εἰς	τὸν	κόσμον.
सत्य	हुनुहुन्छ	र–म	जो	सुनें	बाट	उहाँबाट	त्यही	भन्छु	मा	यो	संसारमा।
G0227	G1510	G2504	G3739	G0191	G3844	G0846	G3778	G2980	G1519	G3588	G2889

> तिमीहरूका विषयमा मलाई धेरै कुराहरू भन्नु छ। तिमीहरूलाई म न्याय गर्न सक्थें, तर उहाँ एक जसले मलाई पठाउनु भयो सत्य उहाँ नै हुनुहुन्छ। उहाँबाट जे कुरा मैले सुने ती कुराहरू बोल्छु।”

27	οὐκ	ἔγνωσαν	ὅτι	τὸν	Πατέρα	αὐτοῖς	ἔλεγεν.
	बुझेनन्	बुझेनन्	कि	त्यो	पिताको–बारेमा	तिनीहरूलाई	भन्नुहुन्थ्यो।
	G3756	G1097	G3754	G3588	G3962	G0846	G3004

> येशू कुन विषयमा कुरा गरिरहेछन् भनेर मानिसहरूले बुझ्दैनन्। येशूले तिनीहरूलाई पिताको विषयमा भनिरहनु भएको थियो।

28 εἶπεν οὖν [αὐτοῖς] ὁ Ἰησοῦς, Ὅταν ὑψώσητε τὸν Υἱὸν τοῦ
भन्नुभयो त तिनीहरूलाई ती येशूले जब उचाल्नेछौ त्यो मानिसको-पुत्रलाई त्यो
G3004 G3767 G0846 G3588 G2424 G3752 G5312 G3588 G5207 G3588

ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγώ εἰμι, καὶ ἀπ’ ἐμαυτοῦ ποιῶ οὐδέν,
मानिसको तब जान्नेछौ कि म-नै हुँ र बाट आफ्नै गर्दिनँ केही-पनि
G0444 G5119 G1097 G3754 G1473 G1510 G2532 G0575 G1683 G4160 G3762

ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέν με ὁ Πατὴρ, ταῦτα λαλῶ.
तर जसरी सिकाउनुभयो मलाई ती पिताले त्यही बोल्छु।
G0235 G2531 G1321 G1473 G3588 G3962 G3778 G2980

> यसैले मानिसहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरूले मानिसको पुत्रलाई उठाउनेछौ त्यतिबेला मात्र म उही हुँ भनेर तिमीहरू जान्नेछौ। तिमीहरूले जान्नेछौ कि जुन कुराहरू म गरिरेहछु त्यो मेरो आफ्नै अधिकारबाट गरेको होइन। तिमीहरूले जान्नेछौ कि मैले जे जति कुराहरू भन्दैछु त्यो पिताबाट मैले जानेको हो।

29 καὶ ὁ πέμψας με, μετ’ ἐμοῦ ἐστιν; οὐκ ἀφῆκέν με μόνον, ὅτι
र ती पठाउनुहुने मलाई सँग मसँग हुनुहुन्छ छोड्नुभएन छोड्नुभएन मलाई एक्लो किनभने
G2532 G3588 G3992 G1473 G3326 G1473 G1510 G3756 G0863 G1473 G3441 G3754

ἐγὼ τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ ποιῶ πάντοτε.
म ती मनपर्ने-कुराहरू उहाँलाई गर्छु सधैँ।
G1473 G3588 G0701 G0846 G4160 G3842

> परमेश्वर जसले मलाई पठाउनु भयो उहाँ मसंग हुनुहुन्छ। म सधैं त्यही कुरा गर्दछु जसले उहाँलाई खुशी दिँदछ। यसैले उहाँले मात्र मलाई एकलै छोडनु भएन।”

30 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν.
यी उहाँले बोल्दा धेरै विश्वास-गरे मा उहाँमा।
G3778 G0846 G2980 G4183 G4100 G1519 G0846

> जब येशूले यी कुराहरू गरिरहनु भएको थियो, धेरै मानिसहरूले उहाँलाई विश्वास गरे।

31 Ἔλεγεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῷ Ἰουδαίους, Ἐὰν
भन्नुहुन्थ्यो त ती येशूले प्रति ती विश्वास-गर्ने उहाँमा यहूदीहरूलाई यदि
G3004 G3767 G3588 G2424 G4314 G3588 G4100 G0846 G2453 G1437

ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταί μού ἐστε.
तिमीहरू रहौ मा त्यो वचनमा त्यो मेरो साँच्चै चेलाहरू मेरा हौ।
G4771 G3306 G1722 G3588 G3056 G3588 G1699 G0230 G3101 G1473 G1510

> तब येशूले भन्नुभयो कि यहूदीहरू जसले उहाँमाथि विश्वास गरे, “यदि तिमीहरूले लगातार मेरो शिक्षाहरू पालन गरिरह्यौ भने तिमीहरू साँच्चै मेरो चेलाहरू हौ।

32 καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς.
र जान्नेछौ त्यो सत्यलाई र त्यो सत्यले स्वतन्त्र-बनाउनेछ तिमीहरूलाई।
G2532 G1097 G3588 G0225 G2532 G3588 G0225 G1659 G4771

> तब मात्र तिमीहरूले सत्य जान्नेछौ। अनि सत्यले तिमीहरूलाई मुक्ति गराउनेछ।”

33 ἀπεκρίθησαν πρός αὐτόν, Σπέρμα Ἀβραάμ ἐσμεν, καὶ οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν
जवाफ-दिए प्रति उहाँलाई सन्तान अब्राहामका हौं र कसैको दास-भएका-छैनौं
G0611 G4314 G0846 G4690 G0011 G1510 G2532 G3762 G1398

πώποτε; πῶς σὺ λέγεις ὅτι, Ἐλεύθεροι γενήσεσθε?
कहिल्यै कसरी तपाईं भन्नुहुन्छ कि स्वतन्त्र हुनेछौ?
G4455 G4459 G4771 G3004 G3754 G1658 G1096

> यहूदीहरूले जवाफ दिए, “हामी अब्राहामका सन्तान हौं। अनि हामी कहिल्यै कसैको दास भएका छैनौं। तब किन भन्छौ, ‘तिमीहरू’, स्वतन्त्र हुनेछौ?”

34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ
जवाफ-दिनुभयो तिनीहरूलाई ती येशूले साँच्चै साँच्चै भन्दछु तिमीहरूलाई कि हरेक जसले
G0611 G0846 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G3754 G3956 G3588

ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν, δοῦλός ἐστιν τῆς ἁμαρτίας.
गर्छ त्यो पाप दास हो त्यो पापको।
G4160 G3588 G0266 G1401 G1510 G3588 G0266

> येशूले जवाफ दिनुभयो, “म साँचो भन्दछु। प्रत्येक मानिस जसले लगातार पाप गर्छ ऊ पापको दास हो। पाप उसको मालिक हो।

35 ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα; ὁ
तर भने दास रहँदैन रहँदैन मा त्यो घरमा सम्म त्यो सदाकालसम्म तर
G3588 G1161 G1401 G3756 G3306 G1722 G3588 G3614 G1519 G3588 G0165 G3588

υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
पुत्र रहन्छ सम्म त्यो सदाकालसम्म।
G5207 G3306 G1519 G3588 G0165

> दास सदैव मालिकको परिवारसंग बस्दैन। तर छोरो सधैं परिवारसंग बस्छ।

36 ἐὰν οὖν ὁ Υἱὸς ὑμᾶς ἐλευθερώσῃ, ὄντως ἐλεύθεροι ἔσεσθε.
यदि त त्यो पुत्रले तिमीहरूलाई स्वतन्त्र-बनाउनुभयो साँच्चैमा स्वतन्त्र हुनेछौ।
G1437 G3767 G3588 G5207 G4771 G1659 G3689 G1658 G1510

> यसर्थ जब पुत्रले तिमीहरूलाई स्वतन्त्र पार्दछ, तब तिमीहरू सत्यरूपमा स्वतन्त्र हुनेछौ।

37 οἶδα ὅτι σπέρμα Ἀβραάμ ἐστε; ἀλλὰ ζητεῖτέ με ἀποκτεῖναι, ὅτι ὁ
जान्दछु कि सन्तान अब्राहामका हौ तर खोज्छौ मलाई मार्न किनभने मेरो
G1492 G3754 G4690 G0011 G1510 G0235 G2212 G1473 G0615 G3754 G3588

λόγος ὁ ἐμὸς, οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν.
वचन मेरो मेरो ठाउँ-पाउँदैन ठाउँ-पाउँदैन मा तिमीहरूमा।
G3056 G3588 G1699 G3756 G5562 G1722 G4771

> म जान्दछु तिमीहरू अब्राहामका सन्तान हौ। तर तिमीहरू मलाई मार्न चाहन्छौ। किनभने तिमीहरू मेरो वचन स्वीकार गर्न चाहँदैनौ।

38 ἃ ἐγὼ ἑώρακα παρὰ τῷ Πατρὶ, λαλῶ; καὶ ὑμεῖς οὖν ἃ
जो मैले देखेको-छु कहाँ मेरा पिताकहाँ बोल्छु र तिमीहरूले-पनि त जो
G3739 G1473 G3708 G3844 G3588 G3962 G2980 G2532 G4771 G3767 G3739

ἠκούσατε παρὰ τοῦ πατρὸς, ποιεῖτε.
सुन्यौ बाट तिमीहरूका पिताबाट गर्छौ।
G0191 G3844 G3588 G3962 G4160

> म भनिरहेछु कि जे पिताले मलाई देखाउनु भयो तर तिमीहरूले त्यो काम गर्दछौ जो तिम्रा पिताबाट तिमीहरूले सुन्यौ।”

39 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ὁ πατὴρ ἡμῶν Ἀβραάμ ἐστιν. λέγει
जवाफ-दिए र भने उहाँलाई हाम्रा पिता हाम्रा अब्राहाम हुन्। भन्नुभयो
G0611 G2532 G3004 G0846 G3588 G3962 G1473 G0011 G1510 G3004

αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ τέκνα τοῦ Ἀβραάμ ἐστε, τὰ ἔργα τοῦ Ἀβραὰμ
तिनीहरूलाई ती येशूले यदि सन्तान ती अब्राहामका हुन्थ्यौ ती कामहरू ती अब्राहामका
G0846 G3588 G2424 G1487 G5043 G3588 G0011 G1510 G3588 G2041 G3588 G0011

ἐποιεῖτε;
गर्थ्यौ।
G4160

> यहूदीहरूले भने, “हाम्रा पिता अब्राहाम हुन्।” येशूले भन्नुभयो, “यदि तिमीहरू साँच्चि नै अब्राहामका सन्तान हुँदा हौ त तिमीहरूले त्यही कुराहरू गर्ने थियौ जुन कुरो अब्राहामले गरे।

40	νῦν	δὲ	ζητεῖτέ	με	ἀποκτεῖναι,	ἄνθρωπον	ὃς	τὴν	ἀλήθειαν	ὑμῖν
	अहिले	तर	खोज्छौ	मलाई	मार्न	एउटा-मानिसलाई	जसले	त्यो	सत्य	तिमीहरूलाई
	G3568	G1161	G2212	G1473	G0615	G0444	G3739	G3588	G0225	G4771

λελάληκα,	ἣν	ἤκουσα	παρὰ	τοῦ	Θεοῦ.	τοῦτο	Ἀβραὰμ	οὐκ	ἐποίησεν.
बताएको-छ	जो	सुनें	बाट	ति	परमेश्वरबाट।	यो	अब्राहामले	गरेनन्	गरेनन्।
G2980	G3739	G0191	G3844	G3588	G2316	G3778	G0011	G3756	G4160

> म मानिस हुँ जसले परमेश्वरबाट सुनेको सत्य बताएँ। तर तिमीहरू मलाई मार्ने प्रयास गर्छौ। अब्राहमले त्यस्ता कुरा गरेनन्।

41	ὑμεῖς	ποιεῖτε	τὰ	ἔργα	τοῦ	πατρὸς	ὑμῶν.	εἶπαν	[οὖν]	αὐτῷ,	Ἡμεῖς
	तिमीहरू	गर्छौ	ति	कामहरू	ति	पिताका	तिमीहरूका।	भने	त	उहाँलाई	हामी
	G4771	G4160	G3588	G2041	G3588	G3962	G4771	G3004	G3767	G0846	G1473

ἐκ	πορνείας	οὐ	γεγεννήμεθα;	ἕνα	Πατέρα	ἔχομεν,	τὸν	Θεόν.
बाट	व्यभिचारबाट	होइनौं	जन्मिएका	एउटा	पिता	छन्-हाम्रा	त्यो	परमेश्वर।
G1537	G4202	G3756	G1080	G1520	G3962	G2192	G3588	G2316

> तब तिमीहरूले त्यही कुराहरू गरिरहेकाछौ जो तिम्रा आफ्नै पिताले गर्छन्।” तर यहूदीहरूले भने, “हामी त्यस्ता अवैद्य बालहरू होइनौं जसले कहिल्यै पनि आफ्ना पिता को थिए जानेनौ। परमेश्वर नै हाम्रा पिता हुन्। हाम्रा अरु पिता छैनन्।”

42	εἶπεν	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Εἰ	ὁ	Θεὸς	Πατὴρ	ὑμῶν	ἦν,	ἠγαπᾶτε
	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	ति	येशूले	यदि	ति	परमेश्वर	पिता	तिमीहरूका	हुनुहुन्थ्यो	माया-गर्थ्यौ
	G3004	G0846	G3588	G2424	G1487	G3588	G2316	G3962	G4771	G1510	G0025

ἂν	ἐμέ,	ἐγὼ	γὰρ	ἐκ	τοῦ	Θεοῦ	ἐξῆλθον	καὶ	ἥκω;	οὐδὲ	γὰρ
पनि	मलाई	म	किनकि	बाट	ति	परमेश्वरबाट	निस्केर-आएँ	र	आएको-छु	न-त	किनकि
G0302	G1473	G1473	G1063	G1537	G3588	G2316	G1831	G2532	G2240	G3761	G1063

ἀπ’	ἐμαυτοῦ	ἐλήλυθα,	ἀλλ’	ἐκεῖνός	με	ἀπέστειλεν.
बाट	आफैबाट	आएको-छु	तर	उहाँले-नै	मलाई	पठाउनुभयो।
G0575	G1683	G2064	G0235	G1565	G1473	G0649

> येशूले ती यहूदीहरूलाई भन्नुभयो, “यदि परमेश्वर साँच्चै तिमीहरूका पिता भएको भए तिमीहरूले मलाई प्रेम गर्ने थियौ। म परमेश्वरबाटै आएको हुँ, र म यहाँ छु। म आफ्नै अधिकारबाट आएको होइन। परमेश्वरले मलाई पठाउनु भयो।

43	διὰ	τί	τὴν	λαλιὰν	τὴν	ἐμὴν	οὐ	γινώσκετε?	ὅτι	οὐ	δύνασθε
	किन	किन	मेरो	बोली	मेरो	मेरो	बुझ्दैनौ	बुझ्दैनौ?	किनभने	सक्दैनौ	सक्दैनौ
	G1223	G5101	G3588	G2981	G3588	G1699	G3756	G1097	G3754	G3756	G1410

ἀκούειν	τὸν	λόγον	τὸν	ἐμόν.
सुन्न	मेरो	वचन	मेरो	मेरो।
G0191	G3588	G3056	G3588	G1699

> तिमीहरूले यी कुराहरू किन बुझ्दैनौ, जो म सिकाउँछु? किनभने तिमीहरूले मेरो शिक्षा स्वीकार गर्न सक्तैनौ।

44

ὑμεῖς	ἐκ	τοῦ	πατρὸς	τοῦ	διαβόλου	ἐστὲ,	καὶ	τὰς	ἐπιθυμίας	τοῦ
तिमीहरू	बाट	त्यो	पिताबाट	त्यो	दियाबलसका	हौ	र	ती	इच्छाहरू	ती
G4771	G1537	G3588	G3962	G3588	G1228	G1510	G2532	G3588	G1939	G3588

πατρὸς	ὑμῶν	θέλετε	ποιεῖν.	ἐκεῖνος	ἀνθρωποκτόνος	ἦν	ἀπ’	ἀρχῆς,	καὶ
पिताका	तिमीहरूका	चाहन्छौ	गर्न।	त्यो	मानिस-मार्ने	थियो	देखि	सुरुदेखि	र
G3962	G4771	G2309	G4160	G1565	G0443	G1510	G0575	G0746	G2532

ἐν	τῇ	ἀληθείᾳ	οὐκ	ἔστηκεν,	ὅτι	οὐκ	ἔστιν	ἀλήθεια	ἐν	αὐτῷ.	ὅταν
मा	त्यो	सत्यमा	उभिएन	उभिएन	किनभने	छैन	छैन	सत्य	मा	त्यसमा।	जब
G1722	G3588	G0225	G3756	G4739	G3754	G3756	G1510	G0225	G1722	G0846	G3752

λαλῇ	τὸ	ψεῦδος,	ἐκ	τῶν	ἰδίων	λαλεῖ;	ὅτι	ψεύστης	ἐστὶν,	καὶ	ὁ
बोल्छ	त्यो	झूटो	बाट	ती	आफ्नैबाट	बोल्छ	किनभने	झूटो	हो	र	त्यो
G2980	G3588	G5579	G1537	G3588	G2398	G2980	G3754	G5583	G1510	G2532	G3588

πατὴρ	αὐτοῦ.
पिता	त्यसको।
G3962	G0846

> तिमीहरूका पिता शैतान हो। तिमीहरू उसका सन्तान हौ। उसले जे चाहन्छ तिमीहरू त्यही गर्दछौ। शैतान आदिकालदेखि नै हत्यारा थियो। उ सधैं सत्यको विरुद्धमा छ अनि उभित्र सत्य छैन। जब ऊ झूटो बोल्छ तब उसले त्यो झूठो स्वभाविक रूपले बोल्छ। हो शैतान असत्यवादी अनि असत्यको पिता हो ।

45

ἐγὼ	δὲ	ὅτι	τὴν	ἀλήθειαν	λέγω,	οὐ	πιστεύετέ	μοι!
म	भने	किनभने	त्यो	सत्य	भन्छु	विश्वास-गर्दैनौ	विश्वास-गर्दैनौ	मलाई!
G1473	G1161	G3754	G3588	G0225	G3004	G3756	G4100	G1473

> “म साँचो भन्दछु। त्यसैले तिमीहरू मलाई विश्वास गर्दैनौ।

46

τίς	ἐξ	ὑμῶν	ἐλέγχει	με	περὶ	ἁμαρτίας?	εἰ	ἀλήθειαν	λέγω,	διὰ
को	मध्ये	तिमीहरूमध्ये	दोष-लगाउँछ	मलाई	बारेमा	पापको?	यदि	सत्य	भन्छु	किन
G5101	G1537	G4771	G1651	G1473	G4012	G0266	G1487	G0225	G3004	G1223

τί	ὑμεῖς	οὐ	πιστεύετέ	μοι?
किन	तिमीहरू	विश्वास-गर्दैनौ	विश्वास-गर्दैनौ	मलाई?
G5101	G4771	G3756	G4100	G1473

> म पापको दोषी छु भनेर तिमीहरूमा कसले प्रमाण दिन सक्छौ? म तिमीहरूलाई सत्य भन्दछु किन तिमीहरू मलाई विश्वास गर्दैनौ?

47

ὁ	ὢν	ἐκ	τοῦ	Θεοῦ,	τὰ	ῥήματα	τοῦ	Θεοῦ	ἀκούει;	διὰ
जो	भएको	बाट	त्यो	परमेश्वरबाट	ती	वचनहरू	ती	परमेश्वरका	सुन्छ	यसकारण
G3588	G1510	G1537	G3588	G2316	G3588	G4487	G3588	G2316	G0191	G1223

τοῦτο	ὑμεῖς	οὐκ	ἀκούετε,	ὅτι	ἐκ	τοῦ	Θεοῦ,	οὐκ	ἐστέ.
यसकारण	तिमीहरू	सुन्दैनौ	सुन्दैनौ	किनभने	बाट	ती	परमेश्वरबाट	होइनौ	होइनौ।
G3778	G4771	G3756	G0191	G3754	G1537	G3588	G2316	G3756	G1510

> जो परमेश्वरको हो उसले परमेश्वरले भन्नु भएका कुरा मान्दछ। तर तिमीहरू परमेश्वरले जे भन्नु हुन्छ त्यो स्वीकार्दैनौ, किनभने तिमीहरू परमेश्वरका होइनौ।”

48

Ἀπεκρίθησαν	οἱ	Ἰουδαῖοι	καὶ	εἶπαν	αὐτῷ,	Οὐ	καλῶς	λέγομεν	ἡμεῖς	ὅτι
जवाफ-दिए	ती	यहूदीहरूले	र	भने	उहाँलाई	के	ठीकसँग	भन्दैनौं	हामीले	कि
G0611	G3588	G2453	G2532	G3004	G0846	G3756	G2573	G3004	G1473	G3754

Σαμαρίτης	εἶ	σὺ,	καὶ	δαιμόνιον	ἔχεις?
सामरी	हौ	तपाईं	र	भूत	छ-तपाईंमा?
G4541	G1510	G4771	G2532	G1140	G2192

> यहूदीहरूले उत्तर दिए, “हामीहरूले भन्यौ तिमी सामरी हौ। अनि भूतात्मा तिमीभित्र छ। के यस्तो भन्नु हामी सही छैनौं?”

49 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐγὼ δαιμόνιον οὐκ ἔχω; ἀλλὰ τιμῶ τὸν Πατέρα μου,
जवाफ-दिनुभयो येशूले ममा भूत छैन छैन तर आदर-गर्छु मेरा पितालाई मेरा
G0611 G2424 G1473 G1140 G3756 G2192 G0235 G5091 G3588 G3962 G1473

καὶ ὑμεῖς ἀτιμάζετέ με.
र तिमीहरूले अनादर-गर्छौ मलाई।
G2532 G4771 G0818 G1473

> येशूले उत्तर दिनुभयो, “म भित्र भूतात्मा छैन। म आफ्ना पितालाई सम्मान गर्छु तर तिमीले मलाई सम्मान गर्दैनौ।

50 ἐγὼ δὲ οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου; ἔστιν ὁ ζητῶν καὶ κρίνων.
म तर खोज्दिनँ खोज्दिनँ मेरो महिमा मेरो हुनुहुन्छ एक-जना खोज्नुहुने र न्याय-गर्नुहुने।
G1473 G1161 G3756 G2212 G3588 G1391 G1473 G1510 G3588 G2212 G2532 G2919

> म आफ्नै सम्मान पाउने कोशिश गरिरहेको छुँइन उहाँ एक हुनुहुन्छ जसले मेरो निम्ति सम्मान चाहनु हुन्छ। उहाँ न्यायकर्ता हुनुहुन्छ।

51 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν τις τὸν ἐμὸν λόγον τηρήσῃ, θάνατον οὐ
साँच्चै साँच्चै भन्दछु तिमीहरूलाई यदि कसैले मेरो मेरो वचन पालन-गर्यो मृत्यु कहिल्यै
G0281 G0281 G3004 G4771 G1437 G5100 G3588 G1699 G3056 G5083 G2288 G3756

μὴ θεωρήσῃ, εἰς τὸν αἰῶνα.
पनि देख्नेछैन सम्म त्यो सदाकालसम्म।
G3361 G2334 G1519 G3588 G0165

> म साँचो भन्छु। यदि कुनै मानिसले मेरो वचन पालन गर्छ भने, त्यो मानिस कहिल्यै मर्ने छैन।”

52 εἶπον [οὖν] αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Νῦν ἐγνώκαμεν ὅτι δαιμόνιον ἔχεις.
भने त उहाँलाई ती यहूदीहरूले अब थाहा-पायौं कि भूत छ-तिमीमा।
G3004 G3767 G0846 G3588 G2453 G3568 G1097 G3754 G1140 G2192

Ἀβραὰμ ἀπέθανεν, καὶ οἱ προφῆται, καὶ σὺ λέγεις, Ἐάν τις τὸν
अब्राहम मरे र ती अगमवक्ताहरू-पनि र तिमी भन्छौ यदि कसैले मेरो
G0011 G0599 G2532 G3588 G4396 G2532 G4771 G3004 G1437 G5100 G3588

λόγον μου τηρήσῃ, οὐ μὴ γεύσηται θανάτου, εἰς τὸν αἰῶνα.
वचन मेरो पालन-गर्यो कहिल्यै पनि चाख्नेछैन मृत्युको सम्म त्यो सदाकालसम्म।
G3056 G1473 G5083 G3756 G3361 G1089 G2288 G1519 G3588 G0165

> यहूदीहरूले येशूलाई भने, “अब हामी पक्का भयौं कि तिमीभित्र भूतात्मा छ अनि अगमवक्ताहरू अनि अब्राहाम पनि मरे। तर तिमी भन्छौ, ‘जुन मानिसले तिम्रो वचन पालन गर्दछ ऊ कहिल्यै मर्ने छैन।’

53 μὴ σὺ μείζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ, ὅστις ἀπέθανεν? καὶ
के तिमी ठूलो हौ भन्दा पिता हाम्रा अब्राहामभन्दा जो मरे? र
G3361 G4771 G3173 G1510 G3588 G3962 G1473 G0011 G3748 G0599 G2532

οἱ προφῆται ἀπέθανον! τίνα σεαυτὸν ποιεῖς?
ती अगमवक्ताहरू-पनि मरे! कसलाई आफूलाई बनाउँछौ?
G3588 G4396 G0599 G5101 G4572 G4160

> के तिमी आफैलाई हाम्रा पिता अब्राहामभन्दा महान सोच्छौ? अब्राहाम मरे। अनि अगमवक्ताहरू पनि मरे। तिमी आफूलाई के सम्झन्छौ?”

54 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐὰν ἐγὼ δοξάσω ἐμαυτόν, ἡ δόξα μου οὐδέν ἐστιν;
जवाफ-दिनुभयो येशूले यदि मैले महिमा-गरें आफ्नै मेरो महिमा मेरो केही-होइन होइन
G0611 G2424 G1437 G1473 G1392 G1683 G3588 G1391 G1473 G3762 G1510

ἔστιν ὁ Πατήρ μου ὁ δοξάζων με, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι, Θεὸς
हुनुहुन्छ मेरा पिता मेरा जसले महिमित-गर्नुहुन्छ मलाई जसलाई तिमीहरू भन्छौ कि परमेश्वर
G1510 G3588 G3962 G1473 G3588 G1392 G1473 G3739 G4771 G3004 G3754 G2316

ἡμῶν ἐστιν.
हाम्रो हुनुहुन्छ।
G1473 G1510

> येशूले जवाफ दिनुभयो, “यदि मैले आफूलाई सम्मान दिएको भए, त्यो सम्मान व्यर्थ हो। जसले मलाई सम्मान दिनुभयो उहाँ मेरा पिता हुनुहुन्छ। अनि जसलाई तिमीहरू आफ्नो परमेश्वर भन्छौ।

55

καὶ	οὐκ	ἐγνώκατε	αὐτόν,	ἐγὼ	δὲ	οἶδα	αὐτόν;	κἂν	εἴπω	ὅτι	οὐκ
र	चिनेका–छैनौ	चिनेका–छैनौ	उहाँलाई	म	तर	चिन्छु	उहाँलाई	यदि	भनें	कि	चिन्दिनँ
G2532	G3756	G1097	G0846	G1473	G1161	G1492	G0846	G2579	G3004	G3754	G3756

οἶδα	αὐτόν,	ἔσομαι	ὅμοιος	ὑμῖν,	ψεύστης.	ἀλλὰ	οἶδα	αὐτὸν,	καὶ	τὸν
चिन्दिनँ	उहाँलाई	हुनेछु	जस्तो	तिमीहरू–जस्तै	झूटो।	तर	चिन्छु	उहाँलाई	र	उहाँको
G1492	G0846	G1510	G3664	G4771	G5583	G0235	G1492	G0846	G2532	G3588

λόγον	αὐτοῦ	τηρῶ.
वचन	उहाँको	पालन–गर्छु।
G3056	G0846	G5083

> तिमीहरू वास्तवमा उहाँलाई चिन्दैनौ। म उहाँलाई चिन्दछु। यदि मैले मेरा पितालाई चिनिनँ भने म तिमीहरू जस्तै झुटो हुनेछु। तर म उहाँलाई चिन्दछु। अनि म उहाँले जे भन्नुहुन्छ पालन गर्छु।

56

Ἀβραὰμ	ὁ	πατὴρ	ὑμῶν	ἠγαλλιάσατο	ἵνα	ἴδῃ	τὴν	ἡμέραν	τὴν	ἐμήν,
अब्राहम	ती	पिता	तिमीहरूका	आनन्दित–भए	ताकि	देखून्	मेरो	दिन	मेरो	मेरो
G0011	G3588	G3962	G4771	G0021	G2443	G3708	G3588	G2250	G3588	G1699

καὶ	εἶδεν	καὶ	ἐχάρη.
र	देखे	र	रमाए।
G2532	G3708	G2532	G5463

> तिम्रा पिता अब्राहम म आउने दिन हेर्नलाई हर्षित थिए। उनले त्यो दिन देखे र हर्षित भए।”

57

εἶπον	οὖν	οἱ	Ἰουδαῖοι	πρὸς	αὐτόν,	Πεντήκοντα	ἔτη	οὔπω	ἔχεις,
भने	त	ती	यहूदीहरूले	प्रति	उहाँलाई	पचास	वर्ष	अझै	पुगेको–छैन–तिम्रो
G3004	G3767	G3588	G2453	G4314	G0846	G4004	G2094	G3768	G2192

καὶ	Ἀβραὰμ	ἑώρακας?
र	अब्राहमलाई	देख्यौ?
G2532	G0011	G3708

> यहूदीहरूले येशूलाई भने, “तिमीले अब्राहमलाई देखेकाछौ? तिमी 50 वर्ष पनि पुगेका छैनौ!”

58

εἶπεν	αὐτοῖς	Ἰησοῦς,	Ἀμὴν	ἀμὴν	λέγω	ὑμῖν,	πρὶν	Ἀβραὰμ	γενέσθαι,	ἐγὼ
भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	येशूले	साँच्चै	साँच्चै	भन्दछु	तिमीहरूलाई	अघि	अब्राहम	हुनुभन्दा	म
G3004	G0846	G2424	G0281	G0281	G3004	G4771	G4250	G0011	G1096	G1473

εἰμί.
छु।
G1510

> येशूले उत्तर दिनुभयो, “म तिमीलाई साँचो भन्छु। अब्राहम जन्मनु भन्दा पनि अघिबाट म छँदै छु।”

59

ἦραν	οὖν	λίθους,	ἵνα	βάλωσιν	ἐπ’	αὐτόν;	Ἰησοῦς	δὲ	ἐκρύβη,	καὶ
उठाए	त	ढुङ्गाहरू	ताकि	हान्न	मा	उहाँमाथि	येशू	तर	लुक्नुभयो	र
G0142	G3767	G3037	G2443	G0906	G1909	G0846	G2424	G1161	G2928	G2532

ἐξῆλθεν	ἐκ	τοῦ	ἱεροῦ,	<διελθὼν	διὰ	μέσου	αὐτῶν,	καὶ	παρῆγεν	οὕτως>.
निस्कनुभयो	बाट	त्यो	मन्दिरबाट	हुँदै	भएर	बीचबाट	तिनीहरूको	र	जानुभयो	यसरी।
G1831	G1537	G3588	G2411	G1330	G1223	G3319	G0846	G2532	G3855	G3779

> जब येशूले त्यसो भने, मानिसहरूले उहाँमाथि ढुङ्गाहरू टिपेर हाने। तर येशू लुक्नु भयो र मन्दिर छाडेर जानुभयो।